

Fox in socks, socks in box.

*Un renard en chaussettes, les chaussettes dans la boîte.*

Red lorry, yellow lorry.

*Camion rouge, camion jaune.*

Their thirty third birthday is on the third thurs-  
day of this month.

*Leur 33e anniversaire est le troisième mardi du mois.*

I miss my swiss miss with her kiss.

*J'ai raté ma demoiselle suisse et son baiser.*

I wich to watch my Irish watch.

*Je voudrais nettoyer ma montre irlandaise.*

Roberta ran rings around the Roman ruins.

*Roberta a tourné autour des ruines romaines.*

Pirates private property.

*Propriété privée des pirates.*

Lucky Luke likes lakes. Luke's duck likes lakes.

*Luc le chanceux aime les lacs. Son canard aime les lacs.*

Stupid superstition!

*Superstition idiote!*

She sells seashells on the seashore.

*Elle vend des coquillages sur la plage.*

Everybody's friend is nobody's friend.

*Ami de tout le monde est ami de personne.*

All is fair in love and war.

*En amour comme à la guerre, tous les moyens sont bons.*

Love is blind.

*L'amour est aveugle.*

Lucky in at cards, unlucky in love.

*Heureux aux jeux, malheureux en amour.*

A penny saved, a penny gained.

*Un sou est un sou.*

One man's meat is another man's poison.

*Le bonheur des uns fait le malheur des autres.*

A leopard cannot change its spots.

*Chassez le naturel, il revient au galop.*

Where there's smoke there's fire.

*Il n'y a pas de fumée sans feu.*

Great minds think alike.

*Les grands esprits se rencontrent.*

Better the devil you know than the devil you  
don't know *On sait ce que l'on perd, pas ce que l'on gagne.*